TARAY

revista di CENTRO DI BARIO NOORD

APRIL 1977 — Nr. 22 — Port Payé Fls. 0,75



8 DI MEI: DIA DI MAMA: JIWNAN TA PENSA HOPI RIBA MAMA.
TUR DIA MAMA TA PENSA HOPI RIBA SU JIWNAN.

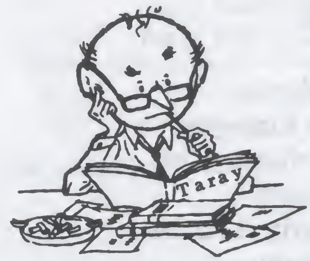


TARAY

CENTRO DI BARIO NOORD

FUNDACION PA STIMULA DESAROYO SPIRITUAL, SOCIAL Y CULTURAL DI NOORD

NOORD 74 – P.O.B. 322 – TEL: 4658 – ARUBA



ABONO: Fls. 4,– pa 1 anja
(12 numeros)
ANJA No. 2.
ANJA DI APARICION :
mei 1976- juni 1977

PROLOGO

Apreciable lectores,

Nos ta acercando tres fiesta cu balor hopi grandi. Na momento cu boso ta lesa e Taray aki ya boso a celebra Anja di La Reina Juliana. Algun di nos conoce personalmente. E ta representa e corona cu ta uni Hulanda cu Antillas Hulandes. Suriname ya a sali for di e reinado.
Aki un par di anja mas cu Antillas (cu of sin Aruba) bira independiente celebracion di Anja di La Reina a pasa pa historia. E ora nos mester pone un otro fecha pa pone e fiesta. Kizas nos escoge 17 of 25 di maart of 25 di januari. Tambe dia 15 di december lo no ta dia liber mas.
Ta stranjo cu aki na Aruba (y Antillas) nos ta celebra anja di la Reina cu hopi fervor mientras cu na Hulanda mes e dia ta pasa hopi keto. Hopi Hulandes ta mira e persona ey como un persona decorativo, mescos cu nos ta mira nos gobernador. Ya tin rumores ta core cu Beatrix lo ta e ultimo reina.
Un otro fiesta cu nos ta celebra ta dia di obrero. Riba e dia ey e trahadornan ta haya un dia liber. Di dos diadomingo di mei. Dia di mama. Un bon oportunidad pa mustra nos mama cuanto nos ta apreciele. Hopi persona ta di opinion cu no ta bale la pena regala bo mama algo si henter anja bo no a mustra aprecio pe. Un opinion comprendibel. Pero e ta un dia sublime pa refleha e balor cu un mama tin. Nos mama ta un hende cu tambe tin su foutnan. Un jiu por tin hopi influencia riba su mam. Un mama por ta orguyoso ora cu e tin jiunan cu a bay bon, pero tambe e por sinti su mes frustia pa motibo cu un of mas jiu a`coi mal caminda. Segun mi a regalo mas grandi cu un jiu por duna su mama (y tata) ta cu e bira un persona di karakter.



"YUDA C.B.N. TRAHA DURO PA NOORD TIN UN BON FUTURO"

MASTERPLAN 1977

Lo siguiente ta e metanan cu direktiva di Centro di Bario Noord ta pone su dilanti pa wordo realisá durante transcurso di anja 1977. Modificacion y amplificacion ta posibel.
Esfuerzo maximo di un y toer ta promer requisito.

Educacion

Lo wordo organisá lecturas y charlas.

Coordinador:	Felix Flanegien
Topiconan proponí:	Derechonan Civil
	Inflacion
	Historia di Aruba
	Agricultura
	Sindicalismo
	Staatsinrichting
	Belasting
	Beroepskeuze
	Diabetici
	Blindenzorg
	Famia Planea

Informacion na e pueblo di Noord tocante trabaunan, metanan etc. di Centro di Bario Noord lo wordo hasi den revista Taray.
Cordinacion: Nita Hill.
Pa informa y activa pueblo di Noord lo wordo teni reunionan cu cada bario (cada luna un otro bario).
Coordinador: Felix Flanegien.

CURSONAN PROPONI TA :
Trahamento di bolo y cos dushi.
Coordinadora: Suzy Kelly
Chinese Keuken, Cushina Criollo y Fijne Keuken
Coordinadores: Felix Flanegien y Mena Tromp

- Curso di desaroyo general (na momentonan aki e ta andando) Coordinador: Chin Flanegien.
- Vlechtmento di cabana y Macramé
  Coordinador: Felix Flanegien
- Curso di motivacion (pa lidernan di C.B.N. y demas personas).
  Coordinador: Felix Flanegien
- Biblioteca y sala di estudio
  Coordinadores: Martin Flanegien lo zorg pa opzet di biblioteca Chin Flanegien lo zorg pa opzet di sala di estudio
- lesnan di Pintamento
  Coordinador: Chin Flanegien

Revista Taray (ta planea pa dedica su mes na un topico pa cada luna) Coordinador: Martin Flanegien.

DEPORTE

Comishon di deporte ta consisti di : Chando Pietersz, Chin Flanegien (Thomas Tromp)
Tarea: Inicia y activa toer clase di deporte.

- Inicia grupo di ajedrez coordinador: Chin Flanegien.
- Inicia grupo di dam coordinador: Chil Flanegien.
- Inicia equipo di basket y prepara cancha di basket coordinador: Chando Pietersz.
- Aktiva volley-ball - coordinador Chando Pietersz.
- Aktiva barbell - coordinador: Chin Flanegien.
- Aktiva tennis di mesa - coordinador: Chin Flanegien.
- Inicia clase di karate - coordinador: Chando Pietersz.
- Aktiva lawn tennis - coordinador: Chin Flanegien.
- Inicia y aktiva equipo di futbol coordinador: Thomas Tromp.
- Inicia y aktiva un equipo di little league coordinador: Martin Flanegien
- Aktiva un grupo di landamento coordinador: Jossy Tromp.

Pa coordina y mehora lazonan deportivo den pueblo di Noord ta planeá pa lanta un organisacion madre (overkoepelend orgaan) pa toer ramo di deporte den Noord.
coordinador: Chin Flanegien.

- Aktiva deporte di domino — coordinador: Chin Flanegien.

FUNDRAISING

Tene rifa — coordinador: Chin Flanegien.
Organisa: Bake Sale
White Elephant sale
Plant sale
coordinadora: Suzy Kelly

RECREACION

— Pa juventud en general lo wordo stipula un dia special pa nan, door di crea un ambiente juvenil, door di e.o.: musica, aktividades juvenil etc coordinador: Chando Pietersz.
— Un comision di carnaval lo coordina aktividades carnavalesco. coordinador: Felix Flanegien.
— Organisa autosterrit y auto-rally - coordinador: Martin Flanegien.
— Organisa mode show - coordinadora: Nita Hill.
— Organisa handenarbeid pa hende grandi - coordinadora: Nita Hill
— Organisa festividades pa dia di mama y dia di tata - coordinadora : Nita Hill.

ACTIVIDADNAN CULTURAL

— Continuá organisacion di contest di caha di orgel - coordinador: Chin Flanegien
— Organisa toneellessen. - coordinador : Chando Pietersz
— Organisa show musical - coordinador: Felix Flanegien.
— Organisa deramento di gai - coordinador: Chando Pietersz.
— Organisa draaimento di pelicula: coordinador: Felix Flanegien.

PLANNAN GENERAL.

Percura pa un hoeki trankilo pa sinta combersa den C.B.N. (un zitje) coordinador: Jossy Tromp.
Percura pa reunion cu toer comisionnan di C.B.N. cada 3 luna coordinador: Chando Pietersz.
Expancion di Centro di Bario Noord - coordinador: Felix Flanegien.
Percura pa drecha speeltuin - coordinador: Thomas Tromp
Traha un hekki di waja pariba/ pabao, di berghok panord pa e hekki pabao. coordinador: Felix Flanegien.
Traha un programma semanal, kwal lo wordo colgá den e edificio di C.B.N. - coordinador: Chando Pietersz.

Mantenecion di e edificio, su inventario y su facilidadnan. coordinador: Chando Pietersz.

N.B.
Cada luna cada coordinador(a) mester duna un relato en breve tocante desaroyo di e aktividad(nan)

cu a tuma riba su mes.

Si pa un of otro motibo un persona no por sigui coordina un aktividad mas, e mester notifica direktiva di esey di moda cu direktiva por nombra un otro persona na su lugar.

Masterplan trahá 2 - 3 - 1977 na Centro di Bario Noord.
Nos ta spera di henter e pueblo di Noord coopera pa logra e metanan den nos masterplan.

★ ★ ★



— Mescos cu e pesonan aki ta bay ariba cu hopi esfuerzo asina tambe e trabaunan di C.B.N. ta: duro, pero cu cooperacion di un y tur, nos lo logra. Yuda C.B.N. traha duro, pa Noord tin un bon futuro.

ABONAMENTO RIBA TARAY

E numero aki di Taray ta numero 22. Esey kier meen cu despues falta solamente 2 numero, esta nr. 23 y 24, pa e di dos anja di aparicion worde completá. Esey kier meen tambe cu e abonamiento riba Taray mester worde renobá. Lastimamente cu nos mester aumenta e suma di suscripcion pa motibo cu prijsnan di imprenta a subi y post tambe a bira mas caro. Y pa e anja di aparicion venidero nos ta calcula cu e gastunan lo subi mas atrobe, mientras cu durante e anja lo no tin aumento mas. E abonamiento lo bira Fls. 8,- pa anja kwal lo sali 70 ct. pa un taray. Nos lo duna en breve un splicacion di nos gastonan. Pa druk un Taray ta costa mas o menos Fls. 1,—. Ta bin aserka 20 ct. pa post (casi sigur lo bira 30 ct). Tambe tin gasto di portret. Ademas nos lo cuminsa e anja nobo cu un edicion extra diki pa conmemora Bicentenario di Noord, cual gastonan lo ta dobbel of mas di un numero normal y pa Pasco tambe nos lo tin un numero extra diki mescos cu anja pasá. Nos ta spera cu boso lo sabi di comprende e motibo di e aumento di e suma di suscripcion y cu boso lo sigui coopera cu Taray. Ta hopi importante tambe cu boso lo hasi propaganda pa Taray, door di convence bo amigo(a) nan, bisinjanan of familiares pa tuma un abono riba Taray. Tambe tin e posibilidad pa regala bo ser (nan) kerí cu ta den exterior un abono riba Taray. Nan ta apresíe masha tanto mes. Cada biaha nos ta risibi reaccion di esunnan cu tin un abonamiento. Unda cu nan ta biba, nos ta mande pa nan nos ta cobra solamente extra pa e stampíanan. Por manda renoba y paga e abonamiento di Taray, serka Chin Flanegien na St. Annaschool of na C.B. Noord of serka un di e miembronan di Redaccion. Corda duna bo nomber y adres completo.
Finalizando nos kier a gradici di awor caba tur e personanan cu a mustra nan interes den nan Revista Taray durante e anja cu a pasa y nos ta spera cu mas y mas hende lo sabi di scirbi algo manda pa Taray. Tuma un curashi y no sea floho.

Redaccion

ALGO CURIOSO PA SA

Boso tabata sa cu antes nos antepasadonan tabata hasi soppi di piedra. Ta parse stranjo pero Sr. Dama Tromp, a conta nos cu su bisabuelo a conté cu tempo nan tabata mucha nan tabata bebe un soppi cu tabata worde getrek di keisteen, esta asina nan tabata jama e piedra ey cu nan tabata haya bandi cant'i lama. Di con e soppi por tabatin smaak ta parse algo stranjo. Kizas pa motibo cu den awa di lama tin diferente bestianan chikito (plankton) y algen, esakinan lo ta penetra den e piedra ora cu e awa pasa laba riba dje y cu ta esey ta trek den e soppi, dune smaak. En todo caso e ta keda algo curioso pa sa.
Tambe interesante ta pa sa cu antes e hendenan tabata usa un piedra como casuela. Bou di e piedra nan tabata sendele un candela di takki chikito y ariba nan tabata pone e mansa di harinja. E pan cu nan tabata bati asina, tabata sali blanco blanco.



— Lastima cu naturaleza no kier coopera cu nos Anja di Agricultura: Awa a jobe casi nada na fin di 1976 y e promer mita di 1977. Nos ta spera mehoranza den e segundo parti di 1977



ZR. MARJOLEIN

Na ocasion di cuminsamento di mi noviciado den e orden di Soeurnan di Bethanië na Februari.
Revista Taray a pidi mi pa mi scirbi algo tocante e motibonan pakiko mi a jega na tuma tal paso.
Cu mucho gusto mi kier a cumpli cu e peticion aki:

PAKIKO UN MUCHA MUJER TA BIRA SOEUR ?

Hopi tempo caba no ta ''in'' mas, pa bira soeur. Hopi hende ta haye esey algo innatural: un mucha muher mester casa, haya jiu y asina cria un familia. Esun cu no haci asina, ta abnormal. Tambe tin hende cu ta bisa cu un mucha muher ta bira religiosa pasobra e no por haya homber. E ultimo caso serka mi definitamente no ta asina: mi tabata anda serio cu un mucha homber pa mas o menos un aña y nos a traha plannan pa verloof caba, ora cu mi a dicidi pa bira religiosa.
Pakiko? Pasobra mi a sinti cu esey lo mester bira mi camina den bida. En cuanto lo primero, pues cu un bida di convento ta innatural, esey ta opinion di hendenan cu no ta comprende e asunto asina bon.
Den un bida di religiosa, bo ta laga sex un banda. Pero esey no kier meen cu bo no conoce amor!! Amor ta necesario den un bida humano, sex no. Como religiosa, bo ta mara bo mes na e Congregacion, cu por manda bo na unda bo presencia ta mas necesario. Bo no ta casa, bo no ta sera un union cu un solo persona, sino bo ta purba di para kla pa tur hende.
Como religiosa bo kier ta un SENJAL: Den e mundo aki, caminda e lucha pa propiedad y standing ta tuma asina un lugar importante bo kier mustra, door di laga esaki nan para, cu felicidad ta sintá den satisfaction y entrega na Dios. Den bo bida bo a ripara cu tur cos ta bin di Dios, cu Dios kier paz y amor riba mundo y felicidad pa tur hende; cu el a manda su unico Jiu na mundo pa logra esey. Si e sintimiento ey ta bastante fuerte, bo kier duna tur bo forza. Door di biba hunto cu e otro soeurnan cu tambe tin e ideal aki y principalmente door di bo oracion conhunto y personal bo ta haya forsa pa esaki. Mi ta spera cu tambe jovennan Arubiano lo skucha stem di Dios pa guia nan pueblo riba e caminda pa Reino di Dios. Cu e deseo aki mi kier a termina e articulo aki. Tur hende cu kier reaccion riba e artikulo aki, sea den Taray of sea personal ta bonbini!

Zr. Marjolein



Campeonnan Nortenjo di ping pong escolar.

E ARCA DI NOE. UN REALIDAD ?

Di tempo cu nan ta chiquito caba, cada cristiano por a tende e historia di e Arca di Noe. Awendia varios persona ta puntra nan mes si en berda e storia di e Arca di Noe a sosede.

E famoso arqueologo Terry Wood di Merca a hasi un estudio di esaki. Akinan ta sigui algun di e observashonnan cu el a haci.

Den vecindario di Turquia, den e parti oriental ta situa e misterioso sero Ararat. E ta un sero di 5165 meter di altura cu ta consisti di piedra volcanico. Segun opinion di cierto scientificonan y teologonan aki ta e lugar caminda e restonan di e arca ta situa. Nan a saka e conclusion aki for di Biblia for di Genesis 8 : 4 cu ta bisa: I den di siete luna, riba e di diesshete dia di luna e arca a tranca ariba e seroe di Ararat.

E conocido scientifico John Morris a bisa: E descubrimiento aki lo tin un efecto enorme ariba e pensamientonan scientificio pasobra e lo mustra ariba e irregularidadnan di cierto teorianan door di demostra pruebanan cu en berdad un diluvio tormentoso a sosede.

Hopi expedicionnan pa e seroe Ararat a tuma lugar despues cu binti dos aña pasa a ser descubri algun madera traha cu man ariba e seroe. E descubrimento aki a ser hasi pa Fernand Navarra, kende a haja e madera nan aki halto ariba e seroe. Na juli 1955 e i su jiu di diesun aña a bolbe regresa na e sitio caminda el a encontra cu un pida madera grandi dera bow di sneeuw. E la coba den e sneeuw y a encontra un balki enorme. El la corta un pida di e balki y bolbe regresa pa su pais cu ta Francia. Na un investigacion cu a tuma lugar a ser calcula cu e balki ta 5000 aña bieuw caba. Na 1969 Navarra a bolbe regresa na e seroe y a encontra cu cuatro pida madera mas.

Mientrastanto hopi discusion a wordo lanta si enberdad e madera ta di e bieuw ey. Otronan ta pensa cu e madera ta procedente di un monumento cu a ser lanta pa e historia di e arca. Asina tambe bo ta haña e klooster di Santa Catarina den e desierto di Sinai caminda ta ser bisa cu Moises a mira un vision.

Den e añanan cu a sigui despues varios cosnan mas a ser discubri pero no tin prueba palpable pa esakinan. Tambe e gobierno di Turquia no ta permiti expedicionnan pa e seroe Ararat mas ya cu esaki ta keda serca di e frontera cu Rusia y nan tin miedo di invasionnan di e trupanan di Rusia.

Pero asina mes e grupo di expedicionista nan ta sigui kere den e arca di Noe.



REFRANES NA PAPIAMENTO

— Es cu cana anochi; tin cu trompica.

— Canador no sa jora camina.

— Carne di un cura ta cana hunto.

— Carne ta cana cabez abau, ma e sa cuant'or tin.

— Bon curazon ta mal cabez

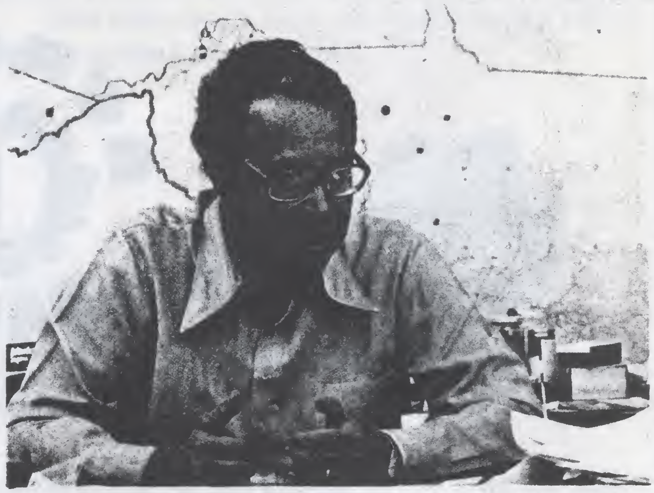
— Curazon cu stima no sa lubida

— Si mata debebó, ta ken ta paga.

— Anochi skoer, demonio ta loer

— Cu dankí mi cushina no pro huma.

ABEJANAN ASESINADOR TA ACERCANDO



Warwick Estevan Kerr kende a importa e abeja africana na Brasil:

Poco tempo pasa nos por a lesa den courant cu na Venezuela un campesina a wordo haja morto den su campo. Su curpa tabata hinchá i jen di picaduranan. Dos dia despues algun hoben a mira con un baca a wordo ataca pa miles di abejas i den un paar di minuut e baca a fallece. Mesora e gobierno di Venezuela a spierta y a adverti e poblacion di Venezuela contra un posible invasion di abejanan asesinador for di Brasil, e pais vecino.

E abejanan asesinador (nan nomber scientifico ta Apis Mellifera adensoni) no ta origina for di Brasil, ni di e continente mericano, sino ta un importacion for di e continente di Africa. Na Africa nan tin miedo di e abejanan aki, ja cu ta conoci cu nan ta ataca den grupo grandi i por mata tur cos. Tin biaha hasta un poblacion mester huy pa e animalnan aki.

E abejanan aki tin un gran calidad: nan ta produci extraordinariamente hopi honing (stropi). Ta pa e motibo aki e gobierno brasileño a decidi pa importa un gran numero di e abeja nan aki na aña 1956, pa asina nan por mezcla nan cu e abejanan europeo cu ta produci menos y cu ta na e tempo tabata wordu usá na e pais ey.

E plan tabata bon. Ta e intencion pa insemina e reina di e abeja africano cu esperma di abeja europeo y asina logra un tipo di abeja cu ta produci masha hopi stropi mes i cu por biba den e hemisferio tropical. E projecto tabata na encargo di e experto Warwick Esteven Kerr, cu a cruza 35 reina di abeja africana cu e abejanan macho europeo. Tur e abejanan a worde será den varios haula pa asina nan no por scapa y sigui extende nan mes den e mondinan di Brasil. Pero hasta e miho precausion por resulta malo. Un amante cu ta cria abejanan na su cas, a bishita Kerr. E no tabata sabi cu e abejanan cu Kerr tin será ta peligroso. Sin cu e mes sa é a laga un di portanan di e haula habri. Ora cu esaki a worde descrubri, ya 26 reina africano a scapa caba.

Asina e abejanan asesinador cu a scapa a sigui engrandese nan cantidad. Nan a apodera di e abejanan local y a mezcla cu nan i asina a resulta un raza cu ta masha feroz mes y a cuminza ta expande su mes ariba henter e pais. Asina rapido nan expansion ta cu den mita aña ya nan a jega na Guyana frances. Nan ta biaha cu 200 milla pa aña.





E abeja africana cu no ta diferencia di e abeja comun, ta peligroso pasobra e ta ataca den gran cantidad.

Na Venezuela nan ta kere cu dentro di dos aña e abejanan feroz aki lo invadi Venezuela y despues di siete aña Panama tambe lo ser afecta pa e animalnan aki. Ta ser calcula cu pa aña 1990 nan lo jega na Estados Unidos. Con lihe e velocidad cu e abejanan ta move nan mes ta keda ilustra cu ja den binti aña ya nan a invadi casi henter Suramerica caba.

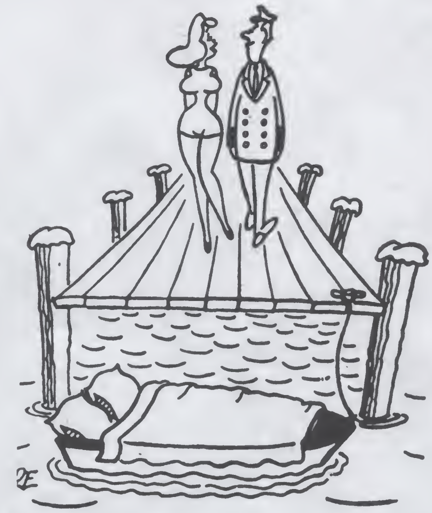
Awor algo tocante e abeja asesinador mes. E ta un tipo di abeja cu bo no por distingui di esunnan comun y diripiente bo ta sinti un sonido y e ta ataca bo. Su tamaño no ta grandi i e tin e mes un cantidad di veneno cu e abejanan comun. Tin vez nan ta preto y nan tin banchi geel bow di nan parti atras.

E pregunta ta awor di con no ta combati e abejanan cu insecticidonan. Pero ta conoci cu e insecticidonan. ta un peligro pa nos ambiente y nan ta responsabel pa e desaparicion di hopi sorto di animalnan util pa hende. Y si bo usa insecticida esakinan por afecta tambe e abejanan cu no ta peligroso. Y e ora lo bo no tin abeja pa hiba e stuifmeel di un mata pa otro.

Con por detene e avance di e abejanan aki anto. Tocante esaki hopi posibilidadnan a ser lant-a pero tur ta parce en vano. Solamente a ser nota cu mas frieuw un tera ta, menos e abejanan ta avanza y tambe caminda tin un cantidad hopi grandi di abejanan comun, nan ta mezcla cu e abejanan asesinador y asina bo ta obtene un raza menos feroz cu esun africano. Asina bo por sigui cruza nan te cu bo ta haja e raza di abeja comun atrobe.

En todo caso, por tin un paramento na e avance di e abejanan asesinador cu ta expande nan mes rapidamente, pero e lo ta hopi dificil.

BAN HARI CU TARAY



Bo a bisa cu bo yate tin dos cama?

Cecilia: Dokter, dokter, bin lihé. Felicio a guli un raton.
Dokter: Tene un pida keeshi dilanti su boca. Mi ta bin di biaha.

Juan: Di kon Felicio mester a bay den Hospitaal. Poco dia pasá ey mi a weité cu un bunita chick ta cana keiro.
Pedro: No t´abo so a weité. Su casá tambe a weité.

MI SOÑO

Anochi drumi ariba mi cama
Pensando ariba mi mama
Sin soño pa drenta mi wowonan
y scuchando e parjanan canta cu coronan

Diripiente un nubia a pasa
Y mi wowonan a tapa
Tur cos a wordo lubida
Te cu un duchi soño a cuminza

Ta parce cu mi tawata scucha un voz
cu tawata bisa un cos
Astrid, Astrid e tawata grita
No lubida riba bo mama cu Dios a kita

Despues a drenta un claridad
Y mi a habri mi wowonan cu piedad
mi tabata contento en berdad
Pasobra no tabata realidad.

Astrid Tromp
Alto Vista



Asina nos tur a bini na mundo. For di e momento aki e preocupacion di nos mama pa nos a cuminza.

MAMA, BO TA FELICIDAD !

Ta ken na mundo por stimá mi
manera mama bo ta stima
ta ken lo por ta mas sincero
ken su cariño berdadero
sin egoísmo o fąlsedad
por igualá amor di mama?

Si tur amigo bandoná mi
mama bo t' ei
bo n' ta fayá mi
bo t' ei pa sana mi herida
causá pa desengañ' i bida
pórta sigur pa si mi barco
ya sin rumbo
ta na peligr' i naufragá
bo ta e luz den scuridad
mama bó ta felicidad
Braza habrí bo ta sperá mi
e yiu perdí
e yiu tam malagradicí

D. Laclé H.





Dos chauffeur nobo pa e bus di C. B. Noord. Despues nos lo bin cu mas noticia riba nos bus.

POESIA DI UN MAMA

Jiu coe mi a stima tanto
Foi chikito te awor
Nuebe luna mi a carga bo
Duroe pretá na mi coerazón.

Den bo cuna mi a admira bo
Mi a caricia bo coe amor
Mi a yayabo, adorado bo
Manera un mama so lo por.

Segun dia ta pasando
Bo ta crece mas y mas
Nos a biba den un mundo
Di felicidad y paz

Mundo ta bira moderno
Cambionan ta aparece.
Nubia scur ta bin na cielo
Felicidad ta disparce.

Yiu coe mi a stima tanto
Awor, bo ta grandi, nos toer sa
Pero no larga ningun gañabo
Bo mama, autor di bo bida, é ta.

Ningun ser coe no ta mama
Nunca no por comprende
Ki un sufrimento tan inmenso
Un mama lo por carga coe ne.

Yiunan grandi of chikitu
Boso no mester lubida
Maske nos biba 200 aña
Nos mama nos mester aprecia.

Larga nos roga Dios den Cielo
Hopi bida y saloe
Pa semper bay nos respetele
Masque que e por ta.

N.N.

PARAPSYCHOLOGIA

Den e articulo aki dos topico di parapsychologia lo wordo trata, esta spiritismo y stigmatisacion. Parapsychologia ta un sciencia cu ta ocupa su mes cu estudio di topiconan manera spiritismo, psychotínesia (movemento di obheto door di uso di mente so), telepatiaı (lesa mente di otro hende), proscopia (ripara algo cu lo bay pasa den futuro, por ehempel foorboor (voorbode), stigmatisacion, etc. Spiritismo ta un teoria sigun cual hende ta sigi existi despues di morto, como spiritu y cu ta posibel cu hende bibo por hanya contact cu nan pa medio di cierto personanan cu ta wordo yama medium. Mayoria di biaha e hendenan cu ta acudi cerca un medium kier informacion di un ser keri cu a muri o di un persona cu tabatin algo particular cu ne. Varios biaha informacion tocante futuro ta wordo pidi.

Den e mundo di spiritu tin variacion. . Tin spiritu di nivel alto y tin di nivel baho. Mediumnan cu un bida personal bon por hanya contact cu spiritunan di hende nan di alto nivel. Mediumnan di mala bida por yama casi solamente spiritu di mal hende so y e informacion cu un spiritu asina ta duna ta di mesun calidad. Algun moda door di cual spiritu ta comunica ta:

1. Uso di e voz di e medium. E medium ta bay den trance (hypnose tambe ta produci un trance pero esaki ta algo totalmente otro) y ta cuminsa papia.
2. E medio ta tene un cos di scirbi den su man y dilanti di e tin un pida papel. E spiritu ta move e man di e medium y ta scirbi algo di e modo ey ariba e papel.
3. Un otro metodo ta un den cual e letternan di e alfabet ta wordo scirbi grandi ariba un papel cu ta poni ariba un mesa. Un glas ta wordo usa cu por tapa net un letter so. E spiritu ta influencia e medium pa move e glas di letter pa letter te ora full e informacion ta duna.

4 un otro moda ta cu personanan ta sinta rond di un mesa y nan dedenan ta toca e tablero di e mesa. E alfabet ta wordo ripiti varios biaha tras di otro. Pa cada letter cu ta bon e mesa ta haci un movecion. Asina tin cantidad di metodonan di comunica cu spiritu.

Sesionan casi semper ta pasa den cuarto mitar scur o cu un luz cu ta haci observacion preciso dificil. Varios biaha un luz corra ta wordo usa. Un otro precaucion cu e medianan sa usa ta pa pone esnan presente sinta den un circulo y laga nan tene mannan di otro pa asina forma un cadena. E posibilidad pa descubri estafa cu man ta bira asina dificil, pasobra si e cadena wordo kibra esaki ta wordo considera como e causa di e fracaso di e sesion. Tambe sa pasa cu ta prohibi pa mishi cu algo durante e sesion. Experiencia a yega munstra cu hasta hende di alta calidad mental y scientifico a wordo enganya pa medionan.

Un argumento cu mediumnan sa usa ora hende kier haci uso di aparatonan pa controla si ningun estafa ta wordo cometi ta cu desconfianza tambe ta kibra relato cu e mundo di spiritu. Nos por compara esaki cu e argumento di un falsificador di placa. Tanten cu ningun hende ta controla seriamente e placa falso cu e ta usa pa paga, no tin problema y e placo por sigi circula.

Un persona cu a haci hopi trabao pa prueba cu e spiritistanan ta un grupo di ganyador tabata Harry Houdini.

E tabata yiu di un emigranti Hungria cu a bai biba na Merca. Como mucha e a cuminza entrena su mes como goochelaar. E a biaha pa Inglaterra unda e a hanya hopi fama y despues e a sigi duna demonstracion den Europa. Na Russia e a pidi e polisnan pa nan sere den un caha di staal cu un bentana chikitu, cu tabata wordo usa pa transporta criminalnan peligroso pa Siberia. Nan a kita su panyanan mare y a hinke den e caha. Despues e caha a wordo poni di tal moda cu e porta cu tabata na slot tabata contra un muraya. E caha tabata hinca den un cel. E polisnan e a pidi pa sali despues fey di e cel. Den menos cu mei ora e tabata pafor di e caha. E no a revela nunca con e a haci esey. Un otro

hecho stranjo cu a pasa cune tabata despues cu e a bolbe Merca. Durante un presentacion un yudador tabata tira cu un revolver ariba dje, y e tabata captura e balanan cu su dientenan. Esaki normalmente ta un triki cu hopi di goochelaar por haci aunque cu e revolver wordo controla pa un di bishitantenan. Den e caso aki tambe tur cos a bay normal, te ora cu diripiente un hende den e publico a lanta para a grite " Catch esaki" y a tira cu un revolver ariba dje. Ora cu e sustu a plakia un poco nan a descubri cu su boca tabata na sanger pero e tabatin e bala di e revolver ey meimei di su dientenan. E tirador a wordo encarcela.
Di e caso aki tambe nunca e a laga sa ta kico e a haci. Semper e tabata mantene si cu locual e tabata haci ta triki y manyo.
Na 1913 su mama a muri. Aunque e tabata dudoso encuanto di spiritismo e a cuminsa bishitanan pa mira si e por hanya contact cu spiritu di su mama. Cada medium cu e bishita a resulta di ta un hechador di baina. E a cuminsa cu un campanya contra nan y tabata munstra cada biaha na publico ki sorto triki e mediumnan tabata usa. Na 1923 despues di un lectura na Montreal den cual e a bolbe ataca e spiritistanan e a wordo ataca pa un di nan. E homber a dale algun golpi cu despues di algun dia a resulta di tabata mortal. Algun tempo despues di su morto, net e spiritistanan, cu e a combati asina fuerte, tabata purba regularmente hanya contact cu su spiritu.

Un otro topico interesante den parapsychologia ta esun di stigmatisacion. Stigmatisacion kier meen cu na cierto momentonan un hende ta hanya sangramento na varios di e lugarnan unda Christo tambe a hanya su heridanan di su crucifiscion. E lugarnan ey ta mayoria di e biajenan: E mannan, e pianan, e custia, de bez en cuando na e cabez y tambe de bez en cuando awa y sanger ta sali fey di e wowonan. Den historia tin varios casonan conoci, di stigmatisacion. Algun di e casonan cu ta mas mehor investiga ta esun di Anna Lateau, Theresia Neumann y padre Pio.
Anna Lateau a nace na 1850 na Belgica su hubentud no tabatin nada particular cu ne. Tempo cu e tabatin 18 anya e a hanya un malesa di pulmon di cual e a cura basta liher. Durante e periode aki e a ocupa su mes cu problemanan religioso. Na 1868 mes e a cuminza hanya su promer stigmata cu tabata aparece cada diabiernes.
Cantidad di hendenan a bishite y tabata como un santo. Theresia Neumann a nace na 1896 na Koenersreuth, un pueblo na Alemania. Na school e no por a sinya mucho bon. Despues di a caba school e a bira cria cerca un famia di campesino. Por lo demas nada particular a pasa durante su bida te anya 1918 ora cu e a manca su lomba durante esfuerzonan pa paga un candela. Mientras cu e tabata curando e a hanya otro kehonan, entre otro kramp di stoma. Na 1919 e a bira temporalmente ciego y tambe e a bira parcialmente paralisá y sordo. Esaki a sigi asina te 1923. E a ocupa su mes e tempo ey hopi cu historia di bida di Therese Martin, un mucha muher cu a wordo declara beata den e tempo ey. Situacion di Theresia Neumann ta drecha basta. Na cuminzamento di 1926 su wowonan ta cuminza corre sanger.
Diabiernes santo 1926 e tin tur e signonan di stigmatisacion y e ta hanya visionan di contenido religioso. Manera ta di spera aki tambe miles di hende a bay bishite. Padre Pio tabata un religioso na Italia cu a hanya e signonan di stigmatisacion den e anya 1930-nan, despues di a cura di t.b.c. E tambe a wordo bishita pa centenares di hendenan. E organonan supremo di Iglesia Catolico a tene un poco distancia encuanto e stigmatisacionnan ey y hasta a yega di translade pa otro convento pasobra nan tabata hanya e atencion tabata bira mucho grandi. Algun anya pasa e a muri.
Na anya 1930 Paul Diebel, un ex-minero aleman a wordo invita pa e organisacion: "De Dageraad" pa bin duna algun demostracionan na Hulanda. "De Dageraad" tabata un organisacion di librepensadornan y mayoria di e miembronan tabata ateista y no ta kere den Dios. Paul Diebel cu tambe tabata ateista tabata tin un don di por regla sangramento di su curpa pa medio di su mente. E a cuminza train pa imita e fenomeno cu Theresia Neumann tabata produci despues di a lesa di esaki den corantnan. Algun di e fenomenonan cu Paul Diebel tabata demonstra den publico tabata.

1. Hinca un angua dwars door di su man sin cu sanger tabata sali.
2. Laga sanger sali fey partinan di su piel unda no tin ningun herida, un sorto di sodamento di sanger.
3. Yora awa y sanger.

4. Pone un forma di cruz aparece ariba su pecho. Na tur e presentacion publico, mediconan a hanya posibilidad pa controla Diebel y nan a admiti cu e fenomenonan cu e tabata produci ta berdad y no triki. Pa por haci mas investigacion algun mediconan a invita Diebel pa bin duna un demonstracion pa un circulo di mayoria medico. Diebel a consenti. Dia 29 november e mediconan cu a invite a encontra Diebel na e lugar cu nan a conbeni. Diebel a kita su panyanan, a bisti un zwembroek so den presencia di e dos mediconan y despues a bay den e sala pa duna su demonstracion. Prome cu e pruebanan a cuminza, un medisch analiste cu tambe tabata presente a coi sanger bau di dede pa test e cantidad di hemoglobine, e cantidad di celnan corra y blanco etc. E sanger a resulta di ta normal. Durante e pruebanan Diebel a logra di pone su curpa sangra na un parti poco mas alto cu su rudia y un parti bandi su stoma. Despues cu e piel a wordo limpia di e sanger, e a wordo controla cu un vergrootglas si tin un herida eynan. Nada particular a wordo hanya. E a logra tambe di pone un cruz aparece na schouder, despues ariba su pecho. E aparicion tabata den forma di bira masha corra di e piel. Di e sanger cu a sali durante e pruebanan un muestra a wordo controla bao di miscroscoop y a resulta di ta sanger completamente normal. Un test cu a fracasa durante e demonstracion ey tabata esun di yora awa y sanger. E a ofrece pa demonstra esaki den un segundo demonstracion pero door di contractnan cu su manager a sera den otro paisnan e no por a cumpli cu esaki.

Resumiendo nos por bisa cu Diebel tabata capaz pa uso di su mente di domina funcionamento di su curpa cu gran mayoria di hende tin ningun dominio ariba cu nan mente so. Diebel a logra asina di pone hendenan duda si e stigmatisacionnan mester ta algo milagroso causa pa un Ser Supremo. E tabata un di motibonan tambe pakiko mas cuidao ainda a wordo tuma den e caso di padre Pio.

Den e anyanan 1960 y siguiente investigacion amplio a wordo haci ariba e tereno di control di funcionamento di curpa pa medio di mente so. Esaki a resulta den un ramo di sciencia cu yama Biofeedback Training. Den algun caso nan a logra di sinya hende cu ta sufri di migraine (un sorto di dolor di cabez fuerte cu ta bolbe regularmente) di dirigi sanger fey di e parti di e cabez cu ta haci dolor pa otro parti di curpa pa medio di uso di su mente so, y asina alivia e dolor. Tin varios otro condiccionnan mas cu a wordo controla asina. Te ainda e pruebanan ta ariba un nivel di research so y por lo pronto nan no por wordo aplica den comunidad. Den un futuro Taray nos lo scirbi algo tocante di telepatia y proscopia (por ehemplo foorboor).

Al contrario cu spiritismo cual practicamente no tin ningun base, akinan si parce cu tin algo di realidad cune. No tin ningun teoria drechi te ainda cu por splica ta kico ta e causa, y aki tambe tin problemanan cu hendenan cu kier echa baina.

ZUSTER MARCA

E articulo aki ta na ocasion di 50 aña bida religiosa di Zr. Marca, kende ya 50 anja a traha na Corsouw i kende ainda ta trahando na St. Elisabeth Hospitaal. Zr. Marca ta un di nos. El a nace dia 23 di maart anja 1902 na Sabana Liber como jiu di Felix Britten i Rafaela Archangel Tromp i su nomber tabata Maria Josefita.

Pa motibu di su hubileo religiosa nos kier conta algo tocante e religiosanan cu a traha na Noord i tocante e muchamuhernan di Noord cu a bira religiosa.

Den su buki: Historia di Alto Vista p. 96 pader Nooyen ta skirbi, cu na anja 1893 Soeurnan di Roosendaal a bini Noord. E promer Soeurnan cu a duna scool na Noord, tabata Soeur Delfina i Soeur Clara. Segun pader Nooyen Soeur Delfina tabata Bonairiano, pero esey ta un error, pasobra tur dos Soeur a nace na Corsouw. Soeur Clara a nace na Corsouw dia 4 di dec. 1856 i e tabata jama Barbara Cardosa; Soeur Delfina a nace na Corsouw 2 di oct. 1852 i e tabata jama Justina Rafael. Soeur Clara a traha hopi anja largo na Bonaire si i a muri na Corsouw 1898. Souer Delfina a muri tambe na Corsouw na anja 1938, esta na edad di 86 anja.

Lastimamente e Soeurnan panja pretu no a keda hopi tempu na Noord, 16 anja so. Na anja 1909 nan a bai larga Aruba i Soeurnan di Voorschoten, e mes Soeurnan di Maria Convent na Playa, a tuma over e scool di Noord.

Pronto e Soeurnan nobo a hanja judanza di muchamuhernan di Noord mes.

Esakinan tabata Laura Kelly, jiu di Jan Gregorio Kelly i Maria Eufrani Silvester i tambe Petra Tromp, jiu di Hosé Tromp i Anna Felicia Vrolijk, nan tabata anto e promer juffrouw di scool, di Noord mes.

Petra a casa despues cu Antonio Jacobs, mientras Laura of Laureana a bai Corsouw na St. Martinus Gesticht i despues na maart anja 1919 na edat di 30 anja el a bai Hulanda pa bira Soeur. Dia 21 di dec. 1919 el a cuminza su noviciado. Pero Laura no tabata por cu e friew di Hulanda. Dia 6 di januari 1922 el a haci su profesion religiosa den man di Mgr. Hopmans, obispo di Breda.
Su nomber como Soeur Tabata Maria Ursulina di Providencia Dibina. E mes anja Laura lo a bini Corsouw; su pasashi tabata cumprá caba, pero Dios a dispone algo otro pe, pasobra dia 7 mei Laura a muri i a worde derá na Roosendaal. Presentacion mehor conocí como Shon biuda di Pedrito Scharbay ta un ruman di Laura i ta biba actualmente na Flacciusstraat 9.

Awor pader Nooyen ta skirbi: Laura Kelly, un descendiente di fiscal Antonio Silvester, tabata e promer Arubiana cu a bira Soeur, alomenos segun nos sabi. Tin hende cu ta bisa: Mester tabatin un mas promer".

I kende tabata esun mas promer?
Por ta cu esaki tabata Zuster Ludovica, mehor conoci como Dominga Dijkhoff of Dolorita of Dojita, jiu di Jan Ambrosio Dijkhoff i Faustina Tromp. Esaki a nace 4 di augustus anja 1876 riba fiesta di San Dominico, pesey su nomber Dominga.

Na anja 1900 Dolorita a bai Corsouw pa traha na Hospitaal St. Elisabeth i aki el a keda 25 anja largo. Durante e anjanan el a juda mashá hopi hende. Un di nan tabata Mama di pastoor L. Kranwinkel, kende dia 29 di october 1903 a duna luz di su jiu: Louis Eusebio. Dolorita mes a conta cu el a banja i carga e baby chikitu sin sabi cu un dia e chikitu lo bira su Pastoor.

Na Corsow tabata existi e tempu ey un Congregashi di miembronan di Tercer Orden di Penitencia di San Dominico, mehor conoci bao di nomber di Congregashi di Santa Catharina di Siëne.

Dia 6 di juli 1907 Conseho di e Congregashi a permiti Dolorita Dijkhoff pa drenta noviciado i dia 9 di augustus di e mes anja el a ricibi scapulario di San Dominico i e nomber di "Zuster Ludovica".

Dia 28 di april 1908 el a haci su profesion i for di e dia ey e a obliga su mes pa biba sobrio i decente i pa cumpli cu tur su debernan cristian i reglanan di Tercer Orden di San Dominico seriamente. I esey el a haci tambe henter su bida.

Na anja 1925 Dolorita a bolbe bini Aruba i tabata di Congregashi di Noord. Maske nan tabata biba basta leeuw di misa, nan a bai misa di Noord cu frecuencia tambe den siman. Su trabao tabata traha flor pa misa i krans, tur sorto di flor e por a traha.

Su moda di bisti tabata hala atencion, pasobra semper e tabata bisti blancu cu blauw, cu sombré grandi of waal manera un zuster. Na cas e tabatin un alpino riba su cabes i riba su panja e tabatin su medalja na cinta pasá na garganta i cu frèke na su panja. Dia 28 di September 1963 el a muri, 87 anja bieeuw i nan a deré como Zuster Ludovica, bisti cu panja di Zuster Dominicanes, privilegio di miembronan di Tercer Orden di San Dominico.

Na anja 1914 tabatin un seis mucha muher na Noord cu tabatin mashá deseo pa bai Martinus Gesticht na Corsouw. Esakinan tabata Eufemia Dijkhoff, Johana Britten, Chita Kelly, Marianita Ruiz (Mama di Zr. Enrica) i Maria Figaroa.

Ma 4 di nan a hala atras, podiser nan a perde pasenshi of nan Mayornan no kier a larga nan bai. Te na anja 1924 Eufemia i Johanna a bai Corsouw, pero no na Martinus Gesticht, ma pa Soeurnan di Breda cu tabata traha na St. Elisabeth Hospitaal.

Un muchamuher cu kier a drenta den Congregashi di Roosendaal, mester a bai Hulanda pa pasa su noviciado, mientras Soeurnan di Hospitaal a larga e noviesnan keda na Corsow mes.

Wel dia 7 di Maart Eufemia i Johanna a drenta conbentu na Corsow, pero un dia despues Johanna a ricibi un telegram di Aruba, cu su ruman Pancho à hoga den laman, ta pesey el a bai cas i no a bini back mas.

Eufemia, naci 1 di januari 1897 a haci su profesion na anja 1926 i a celebra su boda di oro den circulo di su famia na Paradera anja pasá. E promé vacantie cu el a hanja, despues cu el a bira Soeur, tabata despues di 36 anja. Ainda e ta na bida i basta bon di salud.

Na anja 1924 Moeder Josefina di St. Elisabeth Hospitaal tabatin mester di mas mucha muher pa traha, pesey el a pidi Dolorita pa skirbi un carta pa Nana Britten. Den e carta el a pidi Nana pa invita e tres jiu muher di Feliz Britten, esta Francequita, Maria Josefita, i Nicolina pa bini Corsow pa traha na Hospitaal.

Un dia despues di Congregashi Nana a haci esey i nan tabata basta contentu cu e invitacion, pero parce cu nan madrasa Shi Petra no kier a larga nan bai. Ma pastoor Tobias Jansen, kende no tabatin miedo di Shi Petra, a bishit'e seis biaha, a pleita cune te porfin el a duna nan permiso di bai Corsow.

Maria Josefita i Nicolina unabez na Corsouw kier a bira Soeur tambe, ma Nicolina tabata debil i a muri na Corsow, mientras Maria Josefita a haci su profesion dia 19 di Maart 1927 i a hanja e nomber di Sr. Marca.

Mara Dios bendicioné na abundancia i haci uso di dje durante hopi anja mas como su instrumento di bondad.

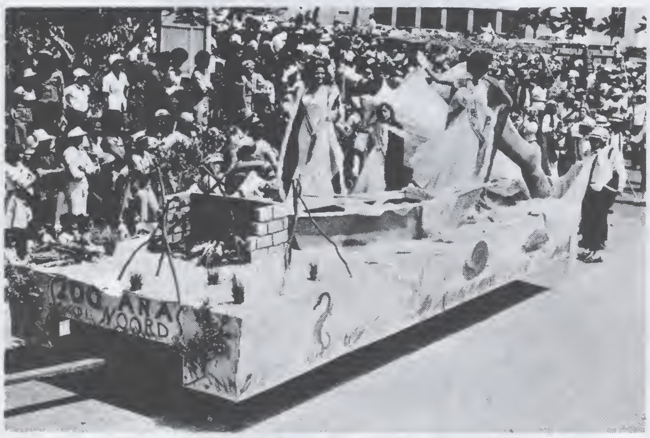
REMETIDO

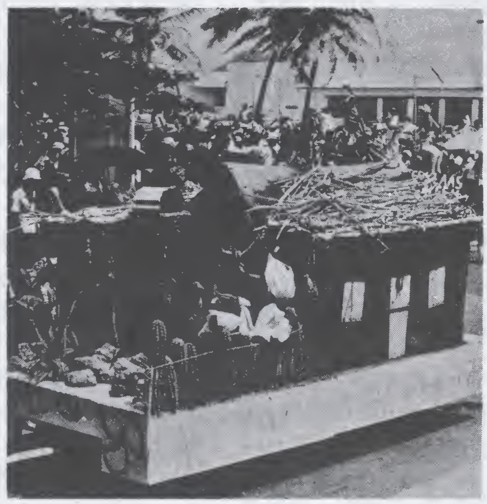
For di Sra. Jacinta Schilingnam-Franken, kende a gradua algun aña pasá como maestra di school y kende ta biba awor na Gelderland, Hulanda, y kende naturalmente tambe ta abonada di Taray, nos a ricibi e siguiente carta:

Apreciable señor redactor,
Ki un sorpresa pa mi ora mi a jega kas merdia di trabow. Mi a bai wak den brievenbus i mi a haja boso revista "Taray". No uno sino shete. Mesora mi a kuminsa lesanan. Tin hopi artíkulonan interesante skirbí aden. I loke mi ta admirá mas ta tur e trabow ku boso ta hasi pa pueblo di Nort. Sea pa hobennan i ancianonan. Mi ta spera ku boso lo sigi ku tur e evenementonan aki.
Mi ta sperando e próximo Taray ku portretnan di Carnaval. I tambe pa lesa kiko ta pasa den nos pueblo i na Aruba. Un biaha mas masha pabién ku boso revista hopi bon i tan gustá. Ricibi hopi saludos i te un otro biaha.

Chenta Schlingmann-Franken
Ln. v.h. Kinholt 149
7823 G.D. Emmen
Nederland

Nota di Redaccion: Nos a keda masha contento di ricibi reaccion tambe di nos abonadonan na Hulanda. Pa motibo cu den tempo di Carnaval un Taray a sali net poco prome cu e parada grandi y e siguiente basta despues, nos no tabatin mucho portret di Carnaval den nos Revista. Pa complace nos abonado(a) nan den exterior nos ta publica algun ainda. Manera custumber C.B.N. a bolbe gana 2 premio: como grupo (historiko) y e carosa cu e cas di torto (historiko).







" NA MI MAMA "

Awe cu mundo henter, ta celebrá contento
E dia dedicá na e Mamanan stimá
Cu frasenan sensillo, riba olanan di biento
Mi bos lo alcansá mi Mama aprecia.

Un himno di gratitud, ta den su sercania
Palabranan sincero, di inmenso stimacion
Un oracion na cielo ta sali riba e dia
Pa pidi Dios su gracia i hopi bendicion.

Rikesanan di mundo ta poco pa brindele
Regalonan di plata i oro, n' tin balor
Pa tur loke El a hasi, su jiw no por pagele
Pa e tesoro grandi di un Mama su Amor.

Awe riba e dia grandi, cu plena afeccion
Lo mi incliná di nobo, pa risibí ku emocion
E cruz riba mi frente, e man di bendicion
Di mi Mama, biew na aña, peo hoben na curason.

Dios dun'e bida largo, salú, confirmidat
P'e sigi resa semper , pa nos, pa bendicion
I dia Bo tumele, fo'i mi, pa eternidad
Dun'E pa recompensa Bo cielo, pa mansion

Tumá for di Muchila
di Sr. H. Booi.





RECETA

Soppi Bajem (soppi di Spinazie Chines).
Ingredientenan:
1/2 lb. carni mulá.
1 webo
1 cuchara di harinja
1 cuchara di awa
1 cuchara di laos
un tiki kruidnagel (mulá)
1/2 lb. Spinazie fresco.
Azeta of margarine
3/4 liter di bouillon
2 cuchara di ketjap benteng manis.
un tiki vetsin.

Preparacion: Bruha e carni cu e webo, harinja, awa, laos y kruidnagel. Traha soepballetjes di dje. Corta e spinazie grof, keinta e azeta of margarine y laga e spinazie cushina aki den algun minuut. Pone aserka e bouillon y e ketjap. Herbe e soppi y pone e soepballetjes y e vetsin aserka. Laga e cushina suave pa 3 minuut.





BON APETIT.

Ku lo yuk (sweer & sour chines)

Ingrediente:
1 webo
1 lb carni porko (no mucho vet)
harinja
salo, azeta y awa
1 cuchara di suku
1 tiki uienpoeder
1 tiki knoflookpoeder
1 potji atjar tjampoer
1 cuchara ketjap benteng manis
2 cuchara di tomato sauce
1 bleki ananas
2 theelepel djahé.
aardappelmeel salo.
poco stemgember cortá.

Preparacion: Bati e webo y bruhe cu e pida carninan salá. Paneer e despues cu e harinja a hasa te ora bira bruin den azeta.
Saus: Herbe 1 dl. di awa y pone e suku aden. Pone aserka e uienpoeder, knoflookpoeder atjar tjampoer, ketjap, tomato sauce, ananas y djahe. Hasi e saus mas diki cu aardappelmeel y cushina e ingredientenan. Pone e carni hasá bruin aserka. Sirbié cu aroz blanco of mie.

HOROSCOPO

GEMINI: 21 Mei - 20 Juni.

E tempo lo ta oportuno pa enbellese bo cas cu mas articulonan di luho. Disfruta di bo fortuna y haci viajesnan pa exterior. Lo bo encontra cu hopi amistadnan nobo cu lo ta frutifero pa bo.

CANCER: 21 Juni - 22 Juli

Bo ta sonjando mucho cu estreanan di cine. Wak rond di bo mes vecindario y lo bo encontra cu bo preto di wowo. Lo bo sufri di un enfermedad pero esaki lo ta di corto duracion.

LEO: 23 Juli - 22 Aug.

Pakiko bo no por bira un guia di turista? Lo bo sintibo satisfecho ora bo mustra algun personanan e partinan bunita di nos pais. Na trabow lo bo encontra cu poco dificultad, pero forza.

VIRGO: 24 Aug. - 22 Sept.

E luna aki lo bo cosecha hopi popularidad. Bo don creativo lo ricibi un gran impulso. Lo bo ta den un estado di fantasma continuamente. Ta bon pa refresca bo mente den un ambiente natural.

LIBRA: Sept. 23 - Okt. 22.

Durante e luna aki lo bo haja un bishita inespera jen di regalos. Di bo ruman o amigo lo bo haja hopi bon consejos. Siguinan y bo futuro lo ta sigura. Bo number pa e luna aki ta 38.

SCORPIO: 23 Okt. - 21 Nov.

Si bo ta soltero lo presenta hopi bon espectativas pa bo. Cuidow cu lenga malo. No presta atencion na e mal contratiemponan na fin di e luna aki. Hopi di bo soñonan lo resulta verdad.

SAGITARIO: 22 Nov. - 21 Dec.

No trata di scapa di bo mundo di fantasia manera bo tabata propone promer. Ponebo den wega y haci tur loque ta den bo alcance. Pa e parejanan e lo ta estupendo.

CAPRICORNIO: 22 Dec. - 19 Jan.

Bo no ta kere cu bo ta cansa bo curpa mucho na trabow? Esaki ta culpable pa e serie di enfermedadnan cu ta afectabo. Diverti bo mes y los bo curpa cu sport.

ACUARIO: 20 Jan. - 18 Febr.

E temporada aki no ta bon pa matrimonio. Lo tin hopi cortamento di orea. Practica joga. Lo bin un epoca jen di tendencia amoroso. Sigui train bo curpa.

PISCIS: 19 Febr. - 20 Maart.

Bo ta sintibo den soledad y bo no tin persona pa confia bo secretonan? Por ta cu bo pensamentonan ta dominabo. Mihor bo ser mas idealista pa bo no sufri mentalmente. Exito.

ARIES: 21 Maart - 19 April

Si un pushi pretu cruza bo camina, no pone atencion na esaki. Aunque bo mester tene poco preocupacion, no vacila pa rechaza cualquier tipo di proposicion cu lo ser ofrece na bo den e dianan aki.

TAURUS: 20 April - 20 Mei.

Durante e luna aki un conocir di bo lo wordo hospitaliza. Protehabo contra bruha door di colga un cruz riba bo porta principal. No confia ni bo sombra pasobra lo tin sorpresas.

E Buldog burdugo

